



VENDREDI FRIDAY

Maquillage | Face painting

13h à 16h | 1pm to 4pm

Salle Outaouais Room

Clinique de Curling | Curling clinic

14h à 15h | 2pm to 3pm

Concours de lancer de pierre de curling

Best curling rock Competition

15h à 16h | 3pm to 4pm

SAMEDI SATURDAY

Hockey Cosom

9h30 à 10h30 | 9:30am to 10:30am

Tennis intérieur Indoor tennis court

Clinique de Curling | Curling clinic

10h à 11h | 10am to 11am

Concours de lancer de pierre de curling

Best curling rock Competition

11h à 12h | 11am to 12pm

Maquillage | Face painting

13h à 16h | 1pm to 4pm

Salon Outaouais room

Clinique de Curling | Curling clinic

14h à 15h | 2pm to 3pm

Randonnée pédestre en forêt | Hike in the forest

14h à 15h30 | 2pm to 3:30pm

Départ du lobby à 14h.

Fondue au chocolat à la salle Outaouais 14h30 to 16h30

Departure at 2 pm in the lobby. Enjoy chocolat fondu at the Outaouais room. 2h30pm to 4h30pm.

Concours de lancer de pierre de curling

Best curling rock Competition

15h à 16h | 3pm to 4pm

Super fête pyjama (inclus: souper, spectacle et film)

Pour enfant 5 à 12ans

Super pyjama party (includes: diner, show and movie)

For kids 5 to 12 years old.

FERMETTE BELLO

BELLO'S BARNYARD FARM

Samedi et dimanche de 9h à 17h

à la boutique de ski.

Saturday and Sunday from 9am to 5 pm

at the ski shop

SALLE DE JEUX

PLAY ROOM

Vendredi, samedi et dimanche de 9h à 17h,

lundi de 9h à 12h au salon Outaouais.

Non supervisé. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte.

Bricolage, jeux gonflable, pingpong, jouets, patinoire gonflable pour hockey

Friday, Saturday and Sunday 9am to 5pm,

Monday 9am to 12pm at the Outaouais room.

Non supervised, children must be accompanied by an adult.

Craft, bouncy castle, Ping-Pong, toys, inflate hockey rink

DIMANCHE SUNDAY

Récolte de cocos | Eggs Hunt

9h | 9am

Un seul départ au Foyer Outaouais,

soyez à l'heure! Activité extérieure.

Only one departure in the Foyer Outaouais be on time!

Outdoor activity.

Clinique de Curling | Curling clinic

10h à 11h | 10am to 11am

Concours de lancer de pierre de curling

Best curling rock Competition

11h à 12h | 11am to 12pm

Chasse aux indices | Scavenger hunt

14h à 16h | 2pm to 4pm

Bureau des activités | Activity desk

Décoration d'oeuf | Egg decorating

Salon Outaouais room

7 ans et moins | 7 years old and under

15h à 15h30 | 3pm to 3:30pm

8 à 12 ans | 8 to 12 years old

15h30 à 16h | 3:30pm to 4pm

LUNDI MONDAY

Hockey Cosom

9h30 à 10h30 | 9:30am to 10:30am

Tennis intérieur Indoor tennis court

Atelier de décoration de biscuit | Cookie workshop

Salon Outaouais room

7 ans et moins | 7 years old and under

10h à 11h | 10am to 11am

8 à 12 ans | 8 to 12 years old

11h à 12h | 11am to 12pm

PYJAMA CINÉMA POUR ENFANTS*

KID'S PYJAMA CINEMA*

Vendredi samedi et dimanche de 19h30 à 21h, Cinéma supervisé.

Friday, Saturday and Sunday from 7:30 pm to 9pm,

Supervised activity

CONCOURS DE LANCER DE PIERRE

BEST ROCK COMPETITION

Rendez-vous au Curling, le meilleur pointage cumulatif de la fin de semaine remportera un prix selon la catégorie. (6 ans et moins, 7 à 11 ans, 12 à 16 ans pourront gagner un prix).

Go to the curling rink and take two shots. Points will be calculated and you may win in your category (Up to 6 years old, 7 to 11, 12 to 16 may win a prize).

Activités incluses dans le frais de villégiature. | Activity included in the resort fee.

* 4 à 12 ans | 4 to 12 years old

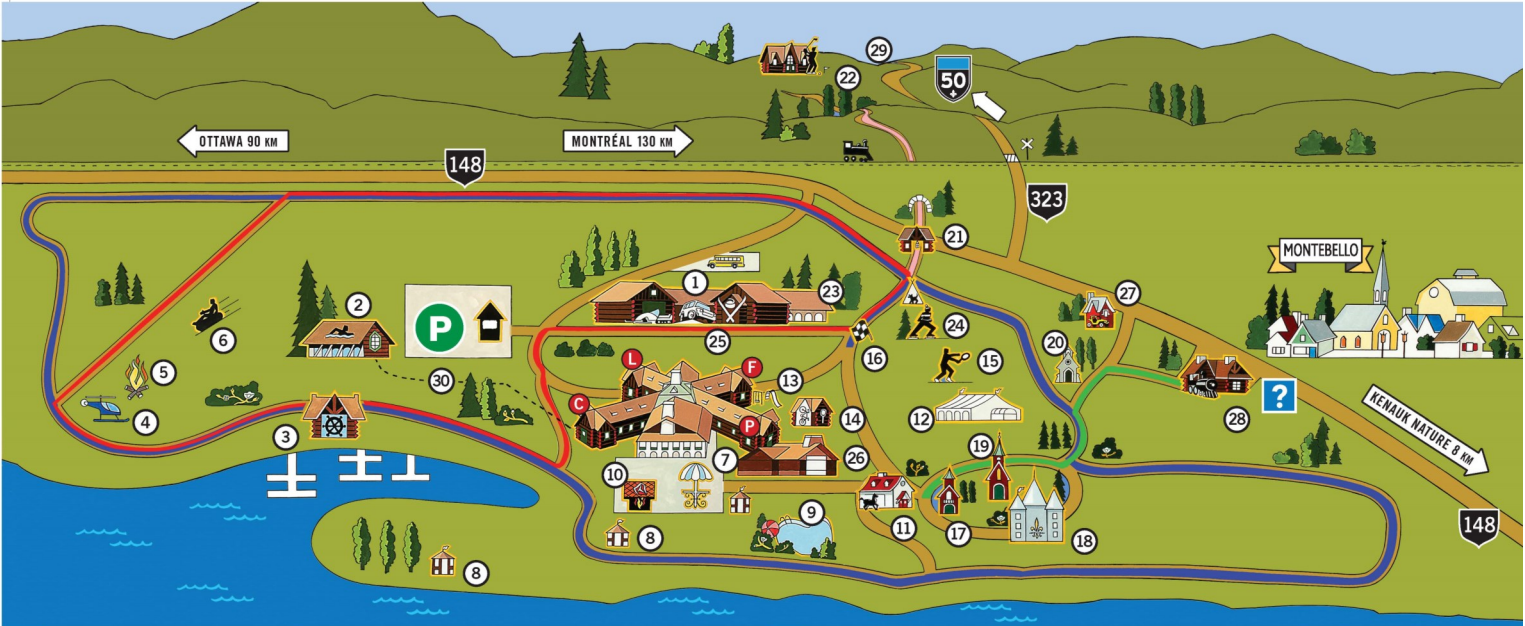


Chasse à l'œuf d'or

Le lapin de Pâques a caché son œuf d'or encore cette année.
Si tu veux l'aider à le retrouver rends-toi au foyer du salon Outaouais dimanche le 12 avril à 16h.
Un prix sera remis au gagnant
(Activité principalement à l'extérieur)

Golden egg hunt

The Easter bunny did hide is golden egg again this year.
If you want to help him find it, meet at the Outaouais room Sunday April 12th at 4PM.
A prize will be given to the winner.
(Activity mainly outside)



LÉGENDE	Pistes de randonnées	5 Bonfire 6 Glissade en pneumatiques 7 Terrasse Le Riverain 8 Gazebos 9 Piscine extérieure 10 BBQ en plein air 11 Écurie, Équitation, Traîneau à cheval 12 Tente de réception 13 Aire de jeux pour enfants, Golf miniature 14 Chalet des sports, Location d'équipement (été)	15 Terrains de tennis extérieurs 16 ÉTÉ : Départ – sentiers de randonnée HIVER : Départ – pistes de ski de fond, Traîneau à chiens 17 Hangar à grains (Manoir-Papineau) 18 Lieu historique national du Manoir-Papineau 19 Église anglicane 20 Chapelle funéraire Papineau 21 Entrée principale 22 Pavillon du club de golf	23 Salon Héritage 24 Patinoires 25 Motoneige, Ski de fond, Curling, Véhicule tout-terrain 26 Centre de conférence 27 Maison du Jardinier, Camp Explora 28 ChocoMotive : écomusée du chocolat 29 Parc Oméga 30 Passage souterrain vers le Centre sportif (piscine et spa)	LEGEND	Walking Paths	5 Bonfire 6 Tube Sliding 7 Le Riverain Terrace 8 Gazebos 9 Outdoor pool 10 Outdoor BBQ 11 Stables, horseback riding, Sleigh rides 12 Summer: Marquee 13 Children's Playground, Mini-golf 14 Sports chalet, Equipment rental (summer)	15 Outdoor tennis courts 16 SUMMER: Start of nature paths WINTER: Start of cross-country ski trails, Dogsledding 17 Granary of Manoir-Papineau 18 Manoir-Papineau National Historic Site 19 Anglican Church 20 Papineau Funeral Chapel 21 Main entrance to resort 22 Golf Clubhouse 23 Heritage Room	24 Skating rinks 25 Snowmobiling, Curling, Cross-country skiing, All-terrain vehicles 26 Conference Centre 27 Gardener's House, Camp Explora 28 ChocoMotive: Chocolate Ecomuseum 29 Parc Oméga 30 Pedestrian tunnel to Sports centre (indoor pool and spa)
	1 École de conduite Land Rover Expérience 2 Centre sportif, Piscine Squash, Tennis, Spa 3 Club Nautique, Bateau ponton, Pêche blanche 4 Heli-pad					1 Land Rover Experience Driving School 2 Sports centre, Indoor pool, Squash, Tennis, Spa 3 Yacht Club, Pontoon boat, Ice fishing 4 Heli-pad			